

ความยาก

ที่ ทส 0606/ 1364



คอก 5/180
7 มิ.ย. 53
10.45 น.

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รับที่ 3955 ส. 1
วันที่ 7 มิ.ย. 2553 เวลา 10.25

กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม
92 ซอยพหลโยธิน 7 ถนนพหลโยธิน
แขวงสามเสนใน เขตพญาไท
กรุงเทพฯ 10400

4 มิถุนายน 2553

เรื่อง การประชุมทวิภาคีระหว่างราชอาณาจักรไทย และสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย 1. หนังสือสำนักนายกรัฐมนตรี แห่งสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว

ที่ 1203/PMO-WREA ลงวันที่ 10 พฤษภาคม 2553

2. ร่างสรุปบันทึกการประชุมทวิภาคีระดับรัฐมนตรี เรื่อง ความร่วมมือด้านการจัดการ
ทรัพยากรน้ำและสิ่งแวดล้อม ครั้งที่ 1 (ฉบับแปล)

3. หนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ที่ กต 0805/83 ลงวันที่ 22 มกราคม 2553

1. เรื่องเดิม

ในคราวประชุมสุดยอดผู้นำลุ่มน้ำโขงตอนล่าง ครั้งที่ 1 (The 1st Mekong River Commission Summit) ซึ่งประเทศไทยเป็นเจ้าภาพจัดการประชุม ระหว่างวันที่ 4-5 เมษายน 2553 ณ โรงแรมไฮแอท รีเจนซี่ หัวหิน อำเภอหัวหิน จังหวัดประจวบคีรีขันธ์ รัฐมนตรีว่าการกระทรวง
ทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม ได้พบปะหารืออย่างไม่เป็นทางการ กับรัฐมนตรีประจำสำนัก
นายกรัฐมนตรี (H.E. Mme. Khempheng Pholsena) ในฐานะประธานองค์การทรัพยากรน้ำและ
สิ่งแวดล้อม แห่งสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว

จากการพบปะหารือดังกล่าว รัฐมนตรีทั้งสอง มีดำริเห็นควรให้เพิ่มพูนความร่วมมือ
ระหว่างสองประเทศอย่างเป็นรูปธรรมมากขึ้น เพื่อให้การจัดการทรัพยากรน้ำและสิ่งแวดล้อม
เกิดประสิทธิภาพและมีความยั่งยืน เนื่องจากราชาอาณาจักรไทย และสาธารณรัฐประชาธิปไตย
ประชาชนลาว เป็นประเทศเพื่อนบ้านที่มีความสัมพันธ์ใกล้ชิด มีพรมแดนติดกันทั้งทางน้ำและทางบก
รวมกันกว่า 1,810 กิโลเมตร และมีความจำเป็นต้องพึ่งพาทรัพยากรธรรมชาติในกลุ่มน้ำโขงร่วมกัน
ดังนั้นจึงมีความจำเป็นต้องขยายขอบเขตความร่วมมือ ด้านการจัดการทรัพยากรน้ำให้ครอบคลุม

/ ทรัพยากร...

ทรัพยากรธรรมชาติอื่นๆ รวมทั้งสิ่งแวดล้อมควบคู่กัน ทั้งนี้ การจัดการทรัพยากรน้ำและสิ่งแวดล้อมอย่างยั่งยืนนั้น จำเป็นต้องพัฒนาทรัพยากรที่เกี่ยวข้องอย่างเป็นระบบและบูรณาการ ตามหลักการจัดการทรัพยากรน้ำแบบบูรณาการ (Integrated Water Resource Management: IWRM) ซึ่งเป็นหลักการที่สนับสนุนให้เกิดการพัฒนาอย่างยั่งยืน

ในการนี้ รัฐมนตรีประจำสำนักนายกรัฐมนตรี แห่งสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว จึงเรียนเชิญรัฐมนตรีว่าการกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม (สิ่งที่ส่งมาด้วย 1) เข้าร่วมประชุมทวิภาคีระหว่างราชอาณาจักรไทย และสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว เรื่องความร่วมมือด้านการจัดการทรัพยากรน้ำและสิ่งแวดล้อม ครั้งที่ 1 ระหว่างวันที่ 25-27 มิถุนายน 2553 ณ นครหลวงเวียงจันทน์ สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว ซึ่งผลที่คาดว่าจะได้รับการประชุมดังกล่าว คือ การลงนามในสรุบบันทึกการประชุมทวิภาคีระดับรัฐมนตรี เรื่อง ความร่วมมือด้านการจัดการทรัพยากรน้ำและสิ่งแวดล้อม ครั้งที่ 1 (Summary Record of the First Ministerial Meeting on Cooperation in Water Resources and Environment Management) (สิ่งที่ส่งมาด้วย 2) ซึ่งจักมีการลงนามโดยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม และรัฐมนตรีประจำสำนักนายกรัฐมนตรี แห่งสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว

2. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

สรุบบันทึกการประชุมทวิภาคีระดับรัฐมนตรี เรื่อง ความร่วมมือด้านการจัดการทรัพยากรน้ำและสิ่งแวดล้อม ครั้งที่ 1 เป็นการแสดงเจตนารมณ์ทางการเมืองของทั้งสองฝ่าย ซึ่งเป็นก้าวแรกที่จะนำไปสู่ความร่วมมือด้านการจัดการทรัพยากรน้ำและสิ่งแวดล้อมระหว่างสองประเทศ และมีได้ประสงค์ให้เป็นตราสารที่กำหนดพันธกรณีทางกฎหมาย โดยร่างสรุบบันทึกการประชุมดังกล่าว มีขอบเขตความร่วมมือ ดังนี้

- 2.1 การจัดการทรัพยากรน้ำแบบบูรณาการ
- 2.2 การศึกษาร่วม ด้านการจัดการทรัพยากรน้ำและสิ่งแวดล้อม
- 2.3 การเสริมสร้างศักยภาพคณะกรรมการ/องค์กรลุ่มน้ำ
- 2.4 การจัดการทรัพยากรประมง
- 2.5 การไหลของน้ำและนิเวศวิทยาของแม่น้ำ
- 2.6 ความหลากหลายทางชีวภาพ
- 2.7 ปัญหาหมอกควันข้ามพรมแดน

การลงนามในสรุบบันทึกการประชุมทวิภาคีระดับรัฐมนตรี เรื่อง ความร่วมมือด้านการจัดการทรัพยากรน้ำและสิ่งแวดล้อม ครั้งที่ 1 ระหว่างรัฐมนตรีว่าการกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม กับรัฐมนตรีประจำสำนักนายกรัฐมนตรี แห่งสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว

/ มีนัยผูกพัน...

มีนัยผูกพันทางนโยบายและการเมือง จึงควรเสนอเรื่องให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาก่อน ตามมาตรา 4 แห่งพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. 2548 และระเบียบว่าด้วยหลักเกณฑ์และวิธีการเสนอเรื่องต่อคณะรัฐมนตรี พ.ศ. 2548

3. สาระสำคัญของเรื่องที่เสนอเข้าสู่การพิจารณาของคณะรัฐมนตรี

3.1 สาระสำคัญ

การประชุมทวิภาคีระหว่างราชอาณาจักรไทย และสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว เรื่องความร่วมมือด้านการจัดการทรัพยากรน้ำและสิ่งแวดล้อม ครั้งที่ 1 มีวัตถุประสงค์เพื่อเสริมสร้างความร่วมมือระหว่างสองประเทศ และให้การสนับสนุนการบริหารจัดการทรัพยากรน้ำและสิ่งแวดล้อมอย่างมีประสิทธิภาพ มุ่งเน้นให้มีการดำเนินงานร่วมกัน ได้แก่ 1) การแลกเปลี่ยนความรู้และข้อมูล และการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ 2) การจัดการทรัพยากรน้ำแบบบูรณาการ 3) ความร่วมมือด้านวิชาการและการถ่ายทอดเทคโนโลยี โดยประเทศทั้งสองให้คำมั่นที่จะดำเนินการตามผลการประชุมฯ และสร้างความมั่นใจให้เกิดความร่วมมืออย่างต่อเนื่อง ผ่านการติดต่อโดยตรงระหว่างหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของไทย-ลาว สำหรับการดำเนินการ การติดตามและการประเมินผลงาน

3.2 ประเด็นเสนอเพื่อพิจารณา

สรุปบันทึกการประชุมทวิภาคีระดับรัฐมนตรี เรื่อง ความร่วมมือด้านการจัดการทรัพยากรน้ำและสิ่งแวดล้อม ครั้งที่ 1 เป็นเอกสารแสดงเจตนารมณ์เชิงนโยบายและการเมือง ไม่มีผลผูกพันทางกฎหมาย บัดนี้ร่างสรุปบันทึกการประชุมดังกล่าว ได้ผ่านความเห็นชอบจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง ทั้งในส่วนของไทยและลาวแล้ว ดังนั้น กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม จึงเสนอให้คณะรัฐมนตรี เห็นชอบต่อร่างสรุปบันทึกการประชุมทวิภาคีฯ และอนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม เป็นผู้ลงนามในสรุปบันทึกการประชุมทวิภาคีดังกล่าว ในนามรัฐบาลไทย

3.3 ความเร่งด่วนของเรื่อง

สืบเนื่องจากการประชุมทวิภาคีระหว่างราชอาณาจักรไทย และสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว เรื่องความร่วมมือด้านการจัดการทรัพยากรน้ำและสิ่งแวดล้อม ครั้งที่ 1 กำหนดจัดขึ้นระหว่างวันที่ 25-27 มิถุนายน 2553 ณ สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม จะมีการลงนามในสรุปบันทึกการประชุมทวิภาคีฯ ดังนั้น จึงถือเป็นเรื่องเร่งด่วนที่จะต้องเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อโปรดพิจารณา ก่อนจัดการประชุมทวิภาคีดังกล่าว

3.4 ความเห็นชอบจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม ได้ทำหนังสือสอบถามกระทรวงการต่างประเทศ เพื่อขอให้พิจารณาว่า ร่างสรุปบันทึกการประชุมทวิภาคีระดับรัฐมนตรี เรื่อง ความร่วมมือด้านการจัดการทรัพยากรน้ำและสิ่งแวดล้อม ครั้งที่ 1 ถือเป็นข้อตกลงระหว่างประเทศและมีผลผูกพันกับประเทศ เข้าข่ายมาตรา 190 แห่งรัฐธรรมนูญ ฉบับปี 2550 หรือไม่ ซึ่งกระทรวงการต่างประเทศได้มีหนังสือตอบกลับว่า หากปรับแก้ไขข้อ 8 ของร่างบันทึกสรุปการประชุมฯ จากคำว่า “Outshines” เป็น “Reflects” แล้ว ย่อมไม่ถือเป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศและไม่น่าจะเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา 190 แห่งรัฐธรรมนูญฉบับปัจจุบัน (สิ่งที่ส่งมาด้วย 3) ดังนั้น กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม จึงได้ดำเนินการปรับแก้ร่างสรุปบันทึกการประชุมฯ ตามข้อเสนอของกระทรวงการต่างประเทศ

4. การวิเคราะห์ผลกระทบของการลงมติคณะรัฐมนตรี

4.1 ผลกระทบต่อนโยบายของรัฐบาล

การให้ความเห็นชอบต่อร่างสรุปบันทึกการประชุมทวิภาคี (Summary record) ดังกล่าวเป็นการแสดงคำมั่นในการเสริมสร้างความร่วมมือระหว่างหน่วยงานของสองประเทศในลักษณะทวิภาคี สอดคล้องกับนโยบายการต่างประเทศและเศรษฐกิจระหว่างประเทศของรัฐบาล ในอันที่จะพัฒนาความสัมพันธ์กับประเทศเพื่อนบ้านในทุกมิติและทุกระดับ โดยส่งเสริมความร่วมมือในทุกสาขา กับประเทศเพื่อนบ้านภายใต้กรอบความร่วมมืออนุภูมิภาคต่างๆ

4.2 ผลกระทบต่อความรับผิดชอบร่วมกันของคณะรัฐมนตรีต่อรัฐสภาตามรัฐธรรมนูญ

ไม่มี

4.3 ผลกระทบต่อเศรษฐกิจในภาพรวมหรือเฉพาะท้องถิ่น

มติคณะรัฐมนตรีในเรื่องนี้ มีผลกระทบเชิงบวกในการสนับสนุนการพัฒนาเศรษฐกิจในภาพรวมและท้องถิ่น ได้แก่ การจัดการทรัพยากรประมง นิเวศวิทยาของแม่น้ำ ความหลากหลายทางชีวภาพ และการร่วมป้องกันแก้ไขปัญหาหมอกควันข้ามพรมแดน ซึ่งมีผลกระทบต่อการประกอบอาชีพของประชาชน ค่าใช้จ่ายด้านสุขภาพอนามัย รวมถึงการท่องเที่ยว ฯลฯ

4.4 ผลกระทบต่อการเงินและงบประมาณ

ไม่มีผลผูกพันกับงบประมาณ นอกเหนือจากงบประมาณปกติของกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม

4.5 ผลกระทบทางสังคมและการเมืองต่อบุคคลกลุ่มต่างๆ ที่มีผลประโยชน์เกี่ยวข้อง

ทุกกลุ่ม

ไม่มี

4.6 ผลกระทบทางเทคโนโลยี

มติคณะรัฐมนตรีในเรื่องนี้ มีผลกระทบเชิงบวกในการสนับสนุนการศึกษาร่วมด้านการจัดการทรัพยากรน้ำและสิ่งแวดล้อม ความร่วมมือด้านวิชาการและการถ่ายทอดเทคโนโลยีระหว่างหน่วยงานของสองประเทศ

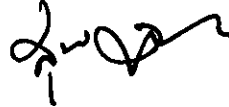
5. ประเด็นที่เสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา

5.1 เห็นชอบร่างสรุปบันทึกการประชุมทวิภาคีระดับรัฐมนตรี เรื่อง ความร่วมมือด้านการจัดการทรัพยากรน้ำและสิ่งแวดล้อม ครั้งที่ 1

5.2 อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม ลงนามในสรุปบันทึกการประชุมทวิภาคีระดับรัฐมนตรี เรื่อง ความร่วมมือด้านการจัดการทรัพยากรน้ำและสิ่งแวดล้อม ครั้งที่ 1 ในนามรัฐบาลไทย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา

ขอแสดงความนับถือ



(นายสุวิทย์ คุณกิตติ)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม

กรมทรัพยากรน้ำ

สำนักประสานความร่วมมือระหว่างประเทศ

โทรศัพท์ 0 2298 6605 โทรสาร 0 2271 6165